



Kirkkohallituksen yleiskirje nro 23/2022 21.6.2022

Videotallenteiden laulujen sanoitusten tekstittäminen – Kopioston pilottisopimus

Kopiosto ja Kirkkohallitus ovat tehneet sopimuksen videotallenteiden tekstittämisestä. Sopimus antaa seurakunnille, seurakuntayhtymille, tuomiokapituleille ja Kirkkohallitukselle luvan tekstittää verkkoon vietävällä tallenteella olevien tekijänoikeuden suojaamien laulujen sanat. Merkittävin tallenteiden sisältökohde on jumalanpalveluksista tehdyt tallenteet. Sopimuksen kohteena ovat yleisimmin jumalanpalveluksissa käytettävät laulukokoelmat.

Pilottisopimus on voimassa vähintään 31.3.2023 asti ja kauintaan 31.3.2024 asti.

Kyseessä on pilottisopimus, jonka aikana seurakunnilta kerätään tietoa, miten paljon tallenteita viedään verkkoon, miten pitkään niitä siellä pidetään ja mitä sävellysteoksia verkkoon viedään tekstitettynä.

Taustaa

Seurakunnat ovat entistä enemmän striimanneet ja tallentaneet jumalanpalveluksia verkkoon. Kirkkoa koskee vuonna 2019 säädetyn digitaalisten palvelujen tarjoamisesta annetun lain (306/2019; digipalvelulaki) mukainen velvoite tehdä näistä videotallenteista saavutettavia. Jos tallenne on verkossa yli 14 vuorokautta, se on tekstitettävä.

Jumalanpalveluksessa läsnä olevalle seurakunnalle voidaan esittää virsiä ja muita lauluja ilman virsien ja muiden laulujen oikeudenhaltijan lupaa. Tilanne muuttuu, jos jumalanpalvelus striimataan ja tallenne jää myöhemmin katseltavaksi verkkoon.

Livestriimaus Teoston lisensoimilla alustoilla (YouTube, Facebook, Instagram) ei edellytä

mitään erillistä lupaa. Sen sijaan livestriimaus seurakunnan omilla verkkosivuilla taikka tallenteen verkossa säilyttäminen Teoston lisensoimilla alustoilla tai seurakunnan omilla verkkosivuilla edellyttää Teoston niin sanottua Mediapienlupaa.

Tallenteella olevien tekijänoikeuden suojaamien virsien ja muiden laulujen tekstitys on mahdollista tehdyn sopimuksen mukaisesti niiden sanoitusten kohdalla, joita sopimus koskee.

Mitä sävellysteoksia lupa koskee?

Sopimus koskee seuraavia sävellysteosten kokoelmia ja niissä olevia tekijänoikeuden suojaamia sanoituksia:

- Suomenkielinen virsikirja lisävihkoineen
- Ruotsinkielinen virsikirja lisävihkoineen
- Nuoren seurakunnan veisukirja 2015 (Kirjapaja 2015)
- Nuoren seurakunnan veisukirja 2020 (Kirjapaja 2020)
- Lasten virsi (Lasten Keskus 2020)

Mitä lupa edellyttää?

Seurakunta vastaa itse jumalanpalvelustallenteiden tekstityksestä. Tekstittämisellä tarkoitetaan sanoituksen liittämistä videotallenteelle, jossa kyseinen sävellysteos esitetään osana seurakunnan tai seurakuntayhtymän järjestämää tilaisuutta. Sanoitus saa taltioitua tallenteelle myös siten, että se on heijastettu tilaisuudessa seinälle tai näyttöruudulle.

Pilottisopimuksen tarkoittamien laulujen sanojen tekstittämisestä ja verkkoon viemisestä tulee raportoida Kopiostolle verkkolomakkeella. Verkkolomake ja muuta tietoa asiasta löytyy osoitteesta: [Lupa virsien tekstittämiseen tallenteelle - Kopiosto](#)

Samoin kun tallenne otetaan pois verkosta, siitä tulee raportoida Kopiostolle samasta osoitteesta löytyvällä verkkolomakkeella, jossa kerrotaan miten pitkään tallenne oli verkossa ja mahdollisuuksien mukaan, miten monta katselukertaa tallenteelle on kertynyt.

Sopimuksen mukaan tallennetta voidaan pitää verkossa enintään yhden vuoden ajan.

Tekstittäminen ei edellytä seurakunnalta korvauksen maksamista Kopiostolle. Kirkon keskusrahasto maksaa keskitetysti korvauksen Kopiostolle.

Lisätiedot: juristi Mikko Tähkänen, 050 538 6597, [mikko.tahkanen\(at\)evl.fi](mailto:mikko.tahkanen(at)evl.fi),

[Striimaus ja videoiden julkaiseminen - evl.fi](https://www.evl.fi/strimaus-ja-videoiden-julkaiseminen)

Kirkkohallitus

Kimmo Kääriäinen
kirkkoneuvos

Juha Tuohimäki
kirkkoneuvos

ISSN 1797-0326